

Flauberts Roman *Madame Bovary* (1856) ist einer der wichtigsten Romane der Weltliteratur. Er gilt als Vollendung des literarischen Realismus. Mit Flauberts Roman tritt die europäische Literatur in die Epoche der sogenannten ‚klassischen Moderne‘ ein. Die Protagonistin, Emma Bovary, eine junge Frau, die in der Provinz lebt, begeht Ehebruch. Wegen Verstosses gegen die Moral wurde dem Roman der Prozess gemacht. Flauberts *Bovary* ist zugleich eine Kritik und Parodie der Romantik, ihrer Themen und Literatur. Eine genaue Lektüre kann nachzeichnen, inwiefern die Topoi der Innerlichkeit, der subjektiven Autonomie und des Bürgertums doppelbödig thematisiert werden. Medientheoretische Überlegungen werden intramedial anhand von Verfilmungen angestellt und anhand der im Roman entwickelten Rolle der Malerei, insbesondere des Impressionismus, und der Oper.

Semesterplan

- 1 13.04. **Vorbesprechung, Themenvergabe**
Film: Chabrol (1991) **Beginn** des Films (=I,2 [Sitzung 3]) – am Ende
- 2 20.04. **Romananfang und moderne Narratologie (I,1)**
Film: Minelli (1949) **Beginn** des Films (=I,2 [Sitzung 3]) – zu Beginn
- 3 27.04. **Beliebigkeit und Entfremdung in der Moderne (I,1-2)**
- 4 04.05. **Romantische Klischees und Parodie der Innerlichkeit (I,3,6)**
1. Referat: Flauberts *dictionnaire des idées reçues* (1913; postum)
Film: Chabrol (1991) **Erstes Treffen mit Léon** (=II,2 [Sitzung 8]) – am Ende
- 5 11.05. **Die Ideale von „bonheur“, „ivresse“ und „bonheur du foyer auf dem Prüfstand (I,5,7;II,10)**
2. Referat: „Der Prozess gegen Flauberts Roman (1857)“
- 6 18.05. **Transformation traditioneller Landschaftsdarstellung (I,4; II,1,9)**
3. Referat: „Der pittoreske Landschaftsgarten“
Film: Minelli (1949) Ball in **Vaubyessard** (=I,8 [Sitzung 7]) – am Ende
- 25.05. Sitzung entfällt (Pfingstmontag)
- 7 01.06. **Erfüllung des Ideals und Beginn der romantischen Erkrankung (I,8-9; II,10)**
4. Referat: „Impressionistische Eindrücke im Erzählen“
Film: Chabrol (1949) Ball in **Vaubyessard** (=I,8) – zu Beginn
- 8 08.06. **In der Oper: Bürgerliche Moral und romantische Liebe (II,2-3,15)**
5. Referat: „*Amour passion* – romantische Liebe“
- 9 15.06. **Groteske Inszenierung von Wissenschaft und „amour passion“ (II,7-8,11)**
6. Referat: „Der hinter die Erzählung zurücktretende Erzähler“
Film: Chabrol (1991) *Comices agricoles*-Szene (=II,8) – zu Beginn
- 10 22.06. **Ikonologie des Ehebruchs und Verlust des romantischen Kapitals (III,1-3)**
7. Referat: „Kapitalismus und der *Konsum der Romantik*“
Film: Minelli (1949) **Kutschenfahrt** (=III,1) – zu Beginn
- 11 29.06. **Beginn der öffentlichen Verbannung (III,4-6)**
8. Referat: „*L’aveugle* – eine Randfigur? Die Rolle des Blinden“
Film: Chabrol (1991) **Kutschenfahrt** (=III,1 [Sitzung 10]) – zu Beginn
- 12 06.07. **Metapher der Schrift und die Frage nach der Tragik (III,7-8)**
9. Referat: „*Pharmakon* als Metapher der Literatur“
Film: Minelli (1949) **Todesszene** (=III,9 [Sitzung 13]) – am Ende
- 13 13.07. **Ende eines realistischen Romans? Abschlussdiskussion (III,9-11)**
Film: Chabrol (1991) **Todesszene** (=III,9) – zu Beginn

■ Ein **Referat** besteht aus einem **Vortrag** (15–20 Minuten) und **Handout** oder **Powerpointvortrag**.

Bibliographie

- Auerbach**, Erich: *Mimesis*. Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Natur. Bern/München: ⁸1998 (¹1946).
- Bart**, Benjamin F.: „Le style indirect libre chez Flaubert. *Madame Bovary* et les richesses de l'indétérmité“, in: F. Lecercle, S. Messina (Hrsg.): *Flaubert, l'autre*. Lyon: 1989, S. 138–144.
- Barthes**, Roland: „L'effet de réel“, in: *Communications* (1968), S. 84–89.
- Behrens**, Rudolf: „Mme Bovary am Tisch. Flauberts Dekonstruktion einer kulturellen Mythologie des gastronomischen Diskurses“, in R.B. Figge, U.L. Figge (Hrsg.): *Entgrenzungen*. Studien zur Geschichte kultureller Grenzüberschreitungen. Würzburg: 1992, S. 11–35.
- Bem**, Jeanne: „Le désir de réel et les images mentales – à propos de *Madame Bovary*“, in: J.B., Uwe Dethloff (Hrsg.): *Nouvelles lectures de Flaubert*. Recherches allemandes, S. 41–55.
- Cohn**, Dorrit: *Transparent minds. Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction*. Princeton: 1983.
- Derrida**, Jacques: *Dissemination*, hrsg. v. Peter Engelmann, übers. v. Hans-Dieter Gondek. Wien: Passagen 1995, S. 77–79.
- Digeon**, Claude: „Flaubert et le *Dictionnaire des idées reçues*“, in: *Annales Universitatis Saraviensis*. Philosophie-Lettres (1953), S. 283–291.
- Donaldson-Evans**: „A Pox on Love: Diagnosing *Madame Bovary's* Blind Beggar“, in: *Symposium* (1990), S. 15–27.
- Duncan**, Phillip A.: „Symbolic Green and Satanic Presence in *Madame Bovary*“, in: *Nineteenth-Century French Studies* (1985), S. 99–104.
- Endres**, Nikolai: „The Sublime and the Bovine: Petronius' *Satyricon* and Gustave Flaubert's *Madame Bovary*“, in: Maaïke Zimmerman u.a. (Hrsg.) *Ancient Narrative*. Bd. 6, S. 51–76.
- Flaubert**, Gustave: *Dictionnaire des idées reçues*/Wörterbuch d. Gemeinplätze, hrsg. v. Mülder. München: 1968.
- Föcking**, Marc: „L'Arcadie : le monde du kitsch ? Degrés zéro de l'arcadien dans *Madame Bovary* de Flaubert“, in: *Trivium* 2012, S. 2–9.
- Frank**, Armin Paul: *Frühe Formen multiperspektivischen Erzählens von der Edda bis Flaubert*. Ein Problemaufriss. Berlin: 1991.
- Furst**, Lilian R.: „The Role of Food in *Madame Bovary*“, in: *Orbis Litterarum* (1979), S. 53–65.
- Gallagher**, Edward J.: „Narrative Uncertainty in Flaubert's *Madame Bovary*“, in: *Orbis Litterarum* (1998), S. 312–317.
- Genette**, Gérard: *Die Erzählung* („Discours de récit“). Fink Verlag, München: 1998.
- Gothot-Mersch**, Claudine: „Sur le narrateur chez Flaubert“, in: *19th Century French Studies* (1983–1984), S. 344–365.
- Gray**, Eugene F.: „Emma by Twilight. Flawed Perception in *Madame Bovary*“, in: *Nineteenth-Century French Studies* (1978), S. 231–240.
- Gröne**, Maximilian: *Französische Literaturwissenschaft. Eine Einführung*. Tübingen: 2012. [S. 14–18; 129–146; 240–260]
- Heitmann**, Klaus: *Der französische Realismus von Stendhal bis Flaubert*. Wiesbaden: 1979.
- Hugo**, Victor: *Triste d'Olympio*, in: V.H.: *Les rayons et les ombres*. Paris: Pléiade, Bd. S. 1093–1098.
- Illouz**, Eva: *Konsum der Romantik*. Frankfurt a.M.: 2003 (¹1993).
- Institut français**: Petit lexique du cinéma; en ligne: <http://www.institut-francais.de/cinefete/9/data/petitlexiqueducinema.pdf>.
- Jauß**, Hans Robert: *Ästhetische Erfahrung und literarische Hermeneutik*. München: 1967.
- Jünke**, Claudia: *Die Polyphone der Diskurse*. Formen narrativer Sprach- und Bewußtseinskritik in G. Flauberts *Mme Bovary* und *l'Education sentimentale*. Würzburg: 2003.
- Kirton**, W. J. S.: „Flaubert's Use of Sound in *Madame Bovary*“, in: *Forum for Modern Language Studies* (1975), S. 36–45.
- Knight**, Richard Payne *An Analytical Inquiry into the Principles of Taste: 1805* [rezipiert die Schriften zur pittoreske Gartenlehre von William Gilpin / Uvedale Price]
- Köhler**, Erich: *Der literarische Zufall, das Mögliche und die Notwendigkeit*. München: 1973.
- Kramer**, Peter: „Les Anciens et les modernes? Harpagon als BD, Emma Bovary als roman-photos“, in: *Französisch heute* (1983), S. 142–150.
- Kronegger**, Maria Elisabeth: *Literary Impressionism*. New Haven: 1973.
- Kullmann**, Dorothea: „Systematische und historische Bemerkungen zum Style indirect libre“, in: *Romanistische Zeitschrift für Literaturwissenschaft* (1992), S. 113–140.
- Küpper**, Joachim: „Das Ende von *Madame Bovary*“, in: H.-O. Dill (Hrsg.): *Geschichte und Text in der Literatur Frankreichs, der Romania und der Literaturwissenschaft*. Berlin: 2000, S. 71–94.
- Lamartine**, Alphonse de: *Le Lac*, in: A.d.L.: *Méditations poétiques*. Paris: Garnier ¹1823.
- Le Calvez**, Eric: „*Madame Bovary*. Les brouillons de la scène du fiacre“, in: *La Revue des Lettres modernes* (2005), S. 175–191.
- Lietz**, Jutta: „Zur Farbsymbolik in *Madame Bovary*“, in: *Romanistisches Jahrbuch* (1967), S. 89–96.
- Luhmann**, Niklas: *Liebe als Passion*. Zur Codierung von Intimität. Frankfurt a.M.: 1982.
- Naumann**, Manfred: „*Madame Bovary*“, in: M.N. (Hrsg.): *Prosa in Frankreich*. Berlin: 1978.
- Martin-Bethet**, Françoise: „Flaubert et l'énergie romantique“, in: *Romantisme* (1984), S. 87–95.
- Mathet**, Marie-Thérèse: „Dialogues et impressionisme chez Flaubert“, in: *Littératures* (1984), S. 135–144.

- Maurer**, Karl: „Ästhetische Entgrenzung und Auflösung des Gattungsgefüges in der europäischen Romantik und Vorromantik“, in: H.R. Jauß (Hrsg.): *Die nicht mehr schönen Künste*. München: 1968, S. 319–341.
- Maurer**, Karl: „Das Schreckliche im Roman und die Tragödie“, in: Hans-Ulrich Gumbrecht u.a. (Hrsg.): *Honoré de Balzac*. München: 1980, S. 219–278.
- Nünning**, Ansgar: *Multiperspektivisches Erzählen. Zur Theorie und Geschichte der Perspektivenstruktur im englischen Roman des 18. bis 20. Jahrhundert*. Trier: 2000.
- Parks**, Lloyd: „Flaubert’s Name Game in *Madame Bovary*“, in: *The South Central Bulletin* (1971), S. 207–210.
- Paskow**, Jacqueline Merriam: „Rethinking *Madame Bovary*’s Motives for Committing Suicide“, in: *Modern Language Review* (2005), S. 323–339.
- Pfeiffer**, Helmut: „Perspektiven und Kontexte. Flaubert’s *Madame Bovary*“, in: H.Pf. (Hrsg.): *Roman und historischer Kontext. Strukturen und Funktionen des französischen Romans um 1857*. München: 1984, S. 201–229.
- Proust**, Marcel: „A propos du style de Flaubert“, in: M.P.: *Chroniques*. Paris: 1927, S. 193–211.
- Rancière**, Jacques: „Why Emma Had to Be Killed“, in: *Critical Inquiry* (2008), S. 233–248.
- Rosso**, Corrado: „La quête tragique du bonheur de Mme Bovary à Anne Karénine“, in: H. Nakagawa u.a. (Hrsg.): *Ici et ailleurs. Le dix-huitième siècle au présent*. Tokyo: 1996, S. 455–464.
- Rousset**, Jean: „*Madame Bovary* ou le livre sur rien. Un aspect de l’art du roman chez Flaubert: le point de vue“, in: J.R.: *Forme et signification*. Paris: 1962, S. 109–133.
- Rousseau**, Jean: „*Mme Bovary*, Flaubert’s anti-novel“, in: von L.M. Porter (Hrsg.): *Critical Essays on Gustave Flaubert*. Boston: 1986, S. 58–75.
- Schulz-Buschhaus**, Ulrich: „Homais oder die Norm des fortschrittlichen Berufsbürgers“, in: *Romanistisches Jahrbuch* (1977), S. 126–149.
- Schulz-Buschhaus**, Ulrich: „Flauberts Poetik des *deus absconditus* und die Erzähltraditionen auktorialer Autorität und auktorialer Kontingenz“, in: *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte* (2001), S. 129–148.
- Seznec**, Jean: „Flaubert and the Graphic Arts“, in: *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* (1945), S. 175–190.
- Stanzel**, Franz Karl: *Theorie des Erzählens*. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen: 1989.
- Stendhal**: *De l’amour*. Paris: 1822.
- Troscianko**, Emily T.: „The Cognitive Realism of Memory in Flaubert’s *Madame Bovary*“, in: *The Modern Language Review* (2012), S. 772–795.
- Völker**, Stefan: „Der Prozeß gegen Flaubert und *Mme Bovary*“, in: M.Kilian (Hrsg.): *Jurisprudenz zwischen Techne und Kunst – von Hippokrates bis Heine*. Tübingen: 1987, S. 116–147.
- Weinberg**, Kurt: „Baudelaires *Une Charogne*. Paradigma einer Ästhetik des Unbehagens in der Natur“, in: *Poetica* (1980), S. 83–118.
- Wood**, John: „Flaubert, Love, and Photography“, in: *The Southern Review* (1994), S. 350–357.

Zu den einzelnen Sitzungen/Referaten

Sitzung 1 Vorbesprechung

Auszüge aus Gröne (auf e-campus) zu Medium Film, Narratologie, „Medium“; Institut français: Petit lexique du cinéma.

Sitzung 2 Romananfang und moderne Narratologie

Cohn / Frank / Genette / Nünning / Stanzel

Sitzung 3 Beliebigkeit und Entfremdung in der Moderne

Behrens / Endres / Furst / Kullmann

Sitzung 4 Romantische Klischees und Parodie der Innerlichkeit

Digeon / Flaubert / V. Hugo: *Tristesse* / Lamartine / Martin-Bethet

Sitzung 5 Die Ideale von „bonheur“, „ivresse“ und „bonheur du foyer“ auf dem Prüfstand

Auerbach / Jauß / Pfeiffer / Völker

Sitzung 6 Transformation traditioneller Landschaftsdarstellung

Barthes / Föcking / Knight

Sitzung 7 Erfüllung des Ideals und Beginn der romantischen Erkrankung

Bart / Bem / Duncan / Gray / Kirton / Kronegger / Lietz / Mathet / Proust / Troscianko

Sitzung 8 Bürgerliche Moral und romantische Liebe

Luhmann / Schulz-Buschhaus 1977 / Stendhal

Sitzung 9 Grotteske Inszenierung von Wissenschaft und „amour passion“

Baudelaire: *Une Charogne* (in: *Fleurs du mal*) / Gallagher / Gothot-Mersch / Jünke / Kramer / Kullmann / Maurer 1968 /

Naumann / Rousset (2x) / Schulz-Buschhaus 2001 / Weinbeg

Sitzung 10 Ikonologie des Ehebruchs und Verlust des romantischen Kapitals

Illouz / Seznec

Sitzung 11 Beginn der öffentlichen Verbannung

Donaldson-Evans / Heitmann / Le Calvez / Parks / Pfeiffer

Sitzung 12 Metapher der Schrift und die Frage nach der Tragik

Derrida / Köhler / Küpper / Maurer 1980 / Paskow / Rancière / Rosso

Film und Literatur – mit Bezug auf *Madame Bovary*

- Austin**, Guy: *Contemporary French Cinema. An Introduction*. Manchester, UK: Manchester University Press. 1996.
- Austin**, Guy: *Claude Chabrol*. Manchester, UK: Manchester University Press. 1999.
- Bluestone**, George: „*Madame Bovary* in Book and Film“, in: *The Tulane Drama Review* (1957), S. 49–61.
- Bluestone**, George: *Novels Into Film*. Baltimore: 2003.
- Catherine Torres**, Marie-Helene: *Madame Bovary chabrolisée ou l’ecture cinématographique flaubertienne*“, in: *Fragmentos* 2/5, S. 23–32.
- Chatman**, Seymour Benjamin: *Story and Discourse. Narrative Structure in Fiction and Film*. New York: 1989.
- Cox**, Lara: „Flaubert, Femininity, and Free-Fall Stardom. A Reading of *Madame Bovary* (Chabrol, 1991) and *Un Cœur simple* (Laine, 2008)“, in: *Modern & Contemporary France. The Journal of the Association for the Study of Modern & Contemporary France* 4/21 (2013), S. 537–555.
- Donaldson-Evans**, Mary: *Madame Bovary at the movies. Adaptation, Ideology, Context*. Amsterdam: 2009.
- Lefebvre**, „Thierry: *Sur quelques adaptations de Madame Bovary*“, in: *Revue d’histoire de la pharmacie*“ 290/79 (1991), S. 331–334.
- Stam**, Robert (Hrsg.): *Literature and film. A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Malden/Mass.: 2005.

Film und Filmadaptation

- Beicken**, Peter: *Wie interpretiert man einen Film? Für die Sekundarstufe II*. Stuttgart: Reclam. 2004.
- Gast**, Wolfgang (Hrsg.): *Literaturverfilmung*. Bamberg 1993.
- Korte**, Helmut: *Einführung in die Systematische Filmanalyse. Ein Arbeitsbuch*. 3. überarbeitete und erweiterte Auflage. Berlin: Erich Schmidt. 2004.
- Marcus**, Milicent: *Filmmaking by the Book. Italian Cinema and Literary Adaption*. Baltimore: John Hopkins University Press. 1993.
- Marcus**, Milicent: „Umbilical Scenes. Where Filmmakers Foreground their Relationships to Literary Sources“, in: *Romances Languages Annual X* (1999), S. xiv–xxiv.
- Mundt**, Michaela: *Transformationsanalyse. Methodologische Probleme der Literaturverfilmung*. Tübingen 1994.
- Staiger**, Michael: *Literaturverfilmungen im Deutschunterricht*. Oldenbourg, München 2010.

Einführende Literatur / Klassiker der Forschung zu *Bovary* und Flaubert

- Culler**, Jonathan: *Flaubert’s Uses of Uncertainty*. Ithaca, NY: Cornell University Press. 1974.
- Dethloff**, Uwe: *Das Romanwerk Gustave Flauberts. Die Entwicklung der Personendarstellung von *Novembre* bis *L’éducation sentimentale**. München: 1976.
- Finken**, Barbara: *Flaubert. Durchkreuzte Moderne*. Frankfurt a.M.: 2009.
- Flaubert**, Gustave: *Écrire Madame Bovary. Lettres, pages, extraits*, hrsg. v. Genviève Winter. Paris: Folio plus (Classiques). 2009.
- Friedrich**, Hugo: *Drei Klassiker des französischen Romans. Stendhal, Balzac, Flaubert*. Frankfurt a.M.: ⁵1996 (¹1939).
- Gauger**, Hans-Martin: *Der vollkommene Roman*. München: 1983.
- Ladenson**, Elisabeth: *Dirt for Art’s Sake. Books on Trial from Madame Bovary to Lolita*. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press. 2007.
- Martinez**, Michel: *Mme Bovary, G. Flaubert*. Paris: 1999.
- Orr**, Mary / **Williams**, Tony: *New Approaches to Flaubert Studies*. Lewiston/Mellen: 1999.
- Poulet**, Georges: „Flaubert“, in: G.P.: *Études sur le temps humain*. Paris: 1949, S. 308–326.
- Proust**, Marcel: „A propos du style de Flaubert“, in: M.P.: *Chroniques*. Paris: 1927, S. 193–211.
- Raitt**, Alan: *The Originality of Mme Bovary*. Bern: 2002.
- Sartre**, Jean-Paul: *L’idiot de la famille. Gustave Flaubert de 1821 à 1857*. 5 Bde. Paris: 1971.
- Stein**, Hanno August: *Die Gegenstandswelt im Werke Flauberts*. Diss. Köln: 1937.
- Steegmüller**, Francis: *Flaubert and Madame Bovary*. New York: 2004.
- Thibaudet**, Albert: *Gustave Flaubert. Sa vie, ses romans, son style*. Paris: 1922.
- Vargas Llosa**, Mario: *La orgía perpetua. Flaubert y Madame Bovary*. 1975.

Lexika

- Guinot**, Jean-Benoît: *Dictionnaire Gustave Flaubert*. Paris, CNRS Ed. 2010.
- Porter**, Laurence M.: *A Gustave Flaubert encyclopedia*. Westport, Conn.: Greenwood Press. 2001.
- Vinken**, Barbara: *Arsen bis Zucker. Flaubert-Wörterbuch*. Berlin: Merle-Verlag. 2010.

Nützliche Internetseiten

- http://flaubert.univ-rouen.fr/ressources/madame_bovary.php [Manuskripte, Prozessakten]
- <http://flaubert.univ-rouen.fr/revue/sommaire.php?id=8> [Revue Flaubert]
- <http://visualiseur.bnf.fr/CadresFenetre?O=NUMM-37448&I=349&M=tdm> [Sainte-Beuves Rezension von 1857]